

لجنة المرأة العاملة  
Working Women Committee



يوم الطفل الإماراتي - رحلة آمنة ومستقبل واعد

لجنة المرأة العاملة - مركز النقل المتكامل

Emirati Children's Day – A Safe Journey and a Promising Future

Women Working Committee – Integrated Transport Center



أشرقت الشمس بخيوطها الذهبية لتعلن عن بداية يوم جديد ومميز، إنه "يوم الطفل الإماراتي". دخلت الأم **سلامة** بعباءتها السوداء الأنيقة إلى غرفة ابنتها **ميثاء**، وهمست في أذنها: "استيقظي يا زهرتي، اليوم يومك ويوم كل أطفال الإمارات الغاليين، لنبدأ رحلتنا المليئة بالبهجة والأمان".

The sun rose with its golden rays, announcing the beginning of a new and special day — "Emirati Children's Day."

The mother **Salama** entered her daughter **Maitha's** room wearing her elegant black abaya and gently whispered in her ear:

"Wake up, my little flower. Today is your day and the day of all the dear children of the United Arab Emirates. Let us begin our journey filled with joy and safety."



في الركن الآخر من المنزل، كانت **ميثاء** قد ارتدت ملابسها الجميلة "المخورة"، وذهبت لتساعد أخيها الصغير **راشد**. وقفت **ميثاء** بجدية وهي تضبط الغترة فوق راس **راشد** الذي كان يرتدي الكندورة البيضاء، وقالت له: " يجب أن نظهر في أبهى حلة اليوم، فنحن مستقبل هذا الوطن الجميل".

In another corner of the house, **Maitha** had already wear her beautiful, "mukhawar" dress and went to help her little brother **Rashid**.

**Maitha** stood seriously as she adjusted the "ghutra" over **Rashid's** head while he was wearing his white "kandura", and she said to him:

"We must look our best today, for we are the future of this beautiful homeland.



اجتمعت العائلة حول مائدة الإفطار الشهيية. جلست الأم سلامة بجانب راشد وهي تقدم له كوباً من الحليب الدافئ، وقالت: "تذكر يا بني، القوة تبدأ من الصحة، والسلامة تبدأ من الالتزام بالقواعد. يومكم يبدأ بخطوات واثقة، ونحن دائماً هنا لنرعاكم".

The family gathered around the delicious breakfast table. The mother, **Salama**, sat beside **Rashid** and handed him a cup of warm milk, saying: "Remember, my son, strength begins with health, and safety begins with following the rules. Your day starts with confident steps, and we are always here to take care of you."



حان موعد الذهاب إلى المدرسة، فخرجت الأم **سلامة** مع **ميثاء** إلى باب المنزل الخارجي. كانت الحافلة المدرسية الصفراء التابعة لمركز النقل المتكامل تقترب بهدوء ونظام. ودعت **سلامة** ابنتها **ميثاء** قائلة: " اذهبي بسلام يا ابنتي، فحافلتكم هي بيتكم الثاني الذي يضمن لكم رحلة آمنة ومريحة".

It was time to go to school, so the mother, **Salama**, went out with **Maitha** to the front door of the house. The yellow school bus from the Integrated Transport Center was approaching quietly and orderly.

**Salama** bid farewell to her daughter, **Maitha**, saying: "Go safely, my daughter. Your bus is your second home, ensuring you a safe and comfortable journey."



عند مدخل الحافلة، كان راشد يشعر بالفرح وهو يرى المشرفة مُهَيَّرَة تستقبله بزيها الرسمي وابتسامة ترحيبية دافئة. مدَّت يدها لتساعد راشد على صعود الدرجات بسلام، وحرصت على توجيهه للجلوس في مكانه المخصص بأمان تام، متبعةً أرقى معايير السلامة لمركز النقل المتكامل.

At the bus entrance, Rashid felt excited as he was greeted by the supervisor, Muhaira, in her official uniform and with a warm, welcoming smile. She reached out to help Rashid climb the steps safely and guided him to sit in his assigned seat securely, following the highest safety standards of the Integrated Transport Center.



بمجرد جلوسهما في مقاعدهما المريحة، قامت **ميثاء** و**راشد** بربط أحزمة الأمان فوراً. نظرا من نافذة الحافلة الكبيرة وشاهدا معالم المدينة الجميلة تمر من أمامهما. قالت **ميثاء** ل**راشد**: "انظر يا أخي، نحن نسير في طرق آمنة ومنظمة لأن هناك من يسهر على راحتنا في كل لحظة".

As soon as they sat in their comfortable seats, **Maitha** and **Rashid** fastened their seat belts immediately. They looked out through the large bus window and watched the beautiful city sights passing by.

**Maitha** said to **Rashid**:

"Look, my brother, we are riding on safe and well-organized roads because there are people who watch over our comfort every moment."



في تلك الأثناء، وصلت الأم **سلامة** إلى مقر عملها في مركز النقل المتكامل. جلست بتركيز عال أمام شاشات المراقبة الرقمية المتطورة. كانت تتابع مسارات الحافلات المدرسية بدقة، وتتأكد من أن كل رحلة تسير وفق الجدول الزمني المحدد وبأقصى درجات الأمان لكل طفل في الدولة.

Meanwhile, the mother, **Salama**, arrived at her workplace at the Integrated Transport Center. She sat with high concentration in front of the advanced digital monitoring screens, carefully tracking the school bus routes and ensuring that each trip ran according to the schedule, with the highest level of safety for every child in the country.



انضمت المشرفة مُهَيِّرة إلى مكتب سلامة بعد انتهاء جولتها الصباحية لمناقشة تقرير السلامة المرورية. تبادلوا الأفكار حول تطوير الخدمات لضمان سلامة الأطفال. أكدت سلامة قائلة: " يا مُهَيِّرة، كل طفل في هذه الحافلات هو أمانة في أعناقنا، وعملنا اليوم هو أساس مستقبلهم."

Supervisor **Muhairah** joined **Salama's** office after finishing her morning round to discuss the traffic safety report. They exchanged ideas on improving services to ensure children's safety. **Salama** emphasized, "**Muhairah**, every child on these buses is a trust in our care, and our work today lays the foundation for their future."



بعد انتهاء اليوم الدراسي، أعادت الحافلة الصفراء الأطفال إلى منازلهم. نزلت **ميثاء** و**راشد** أمام باب منزلهما، وركض **راشد** بحماس نحو أمه المنتظرة بلهفة. استقبلتهما **سلامة** بحضن دافئ، وهي ترى السعادة في أعينهما بعد يوم مليء بالنشاط والتعلم.

After the school day ended, the yellow bus returned the children to their homes. **Maitha** and **Rashid** got off in front of their house, and **Rashid** ran excitedly toward his mother, who was eagerly waiting for them. **Salama** welcomed them with a warm hug, seeing the happiness in their eyes after a day full of activity and learning.



اجتمع شمل العائلة في فناء البيت الواسع تحت السماء الصافية. وقفت الأم **سلامة** وبجانها **ميثاء** وهما ينظران بتقدير إلى علم الدولة الإمارات العربية المتحدة وهو يرفرف عالياً فوق السارية. قالت **ميثاء** بفخر: " شكراً يا أمي، وشكراً لوطني الذي يجعل كل أيامنا اماناً وسعادة.

The family gathered in the spacious courtyard of the house under the clear sky. The mother **Salama** stood beside **Maitha** as they looked with appreciation at the flag of the United Arab Emirates fluttering high on the flagpole. **Maitha** said proudly: "Thank you, Mother, and thank you to my homeland that makes all our days safe and happy."



انضم إليهما راشد وهو يرتدي غترته بكل شموخ، ووقف بجانب والدته وأخته. نظر الجميع بتقدير واعتزاز إلى العلم، مدركين أن جهود مركز النقل المتكامل وحرص الأم هما جزء من قصة نجاح هذا الوطن، الذي يضع سلامة الطفل وسعادته كأولوية لبناء مستقبل مشرق.

Rashid joined them, wearing his ghutra proudly, and stood next to his mother and sister. Everyone looked at the flag with respect, knowing that the work of the Integrated Transport Center and mother care are part of the country's success. This country puts children's safety and happiness first to build a bright future.